Elections Canada

OFFICIAL VOTING RESULTS

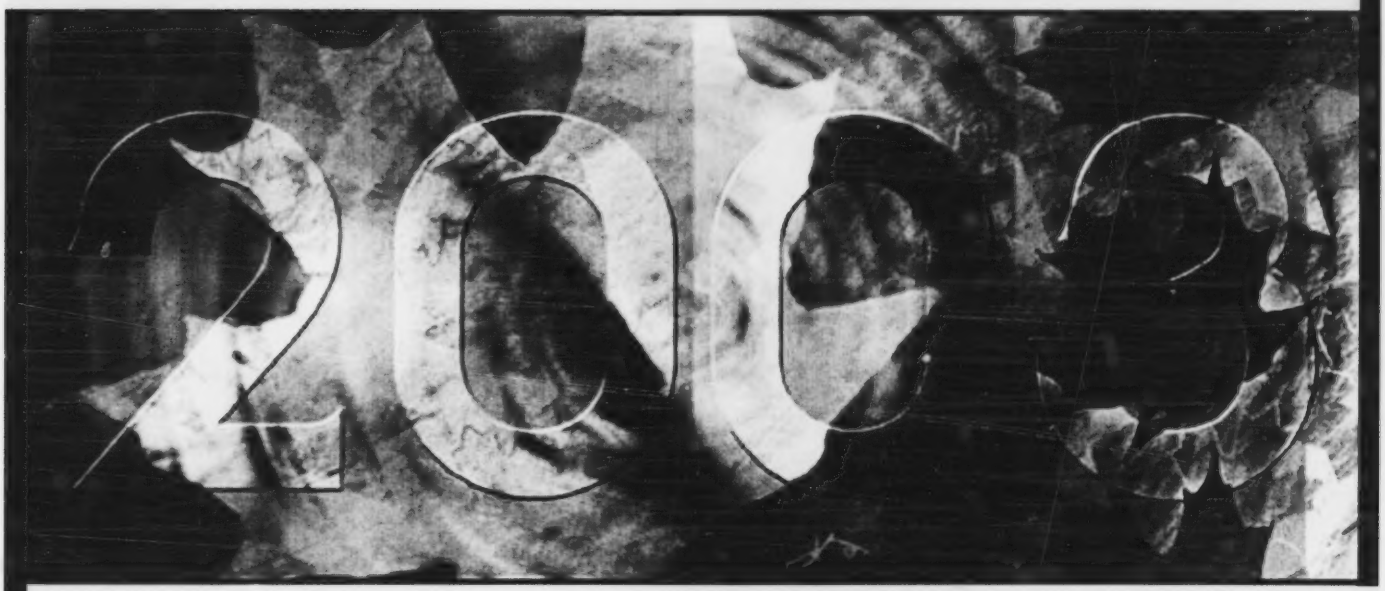
Following the May 12, 2003 By-election Held in Perth–Middlesex

and the June 16, 2003 By-elections Held in Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière and Témiscamingue

RÉSULTATS OFFICIELS DU SCRUTIN

sur l'élection partielle tenue le 12 mai 2003 dans Perth–Middlesex

et les élections partielles tenues le 16 juin 2003 dans Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière et Témiscamingue



PUBLISHED BY THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER
OF CANADA

PUBLIÉ PAR LE
DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
DU CANADA

www.elections.ca

For enquiries, please contact:

Enquiries Centre
Elections Canada
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M6
Tel.: 1 800 463-6868
Fax: 1 888 524-1444 (toll-free)
TTY: 1 800 361-8935
www.elections.ca

National Library of Canada cataloguing in publication data

Main entry under title:

By-elections May 12 and June 16, 2003: official voting results = Élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003 : résultats officiels du scrutin

Text in English and French.
ISBN 0-662-67456-1
Cat. No. SE1-2/2003-1

I. Canada. Parliament—Elections, 2003.
I. Elections Canada.
II. Title: Élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003 : résultats officiels du scrutin.

JL193.B83 2003 324.971.064 C2003-980211-6E

© Chief Electoral Officer of Canada, 2003

Cat. No. SE1-2/2003-1
ISBN 0-662-67456-1

ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED IN CANADA

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au :

Centre de renseignements
Élections Canada
257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6
Tél. : 1 800 463-6868
Téléc. : 1 888 524-1444 (sans frais)
ATS : 1 800 361-8935
www.elections.ca

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Vedette principale au titre :

Élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003 : résultats officiels du scrutin = By-elections May 12 and June 16, 2003: official voting results

Texte en français et en anglais.
ISBN 0-662-67456-1
N° de cat. SE1-2/2003-1

I. Canada. Parlement—Élections, 2003.
I. Élections Canada.
II. Titre : By-elections May 12 and June 16, 2003: official voting results.

JL193.B83 2003 324.971.064 C2003-980211-6F

© Directeur général des élections du Canada, 2003

N° de cat. SE1-2/2003-1
ISBN 0-662-67456-1

TOUS DROITS RÉSERVÉS

IMPRIMÉ AU CANADA

FOREWORD

August 2003

This report deals with the federal by-elections held May 12, 2003, in the electoral district of Perth–Middlesex in Ontario, and June 16, 2003, in the electoral districts of Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière and Témiscamingue in Quebec.

I am pleased to publish the report to satisfy the requirements of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9, and to ensure that Canadians have accurate and complete information on the by-elections. It is through such public reports that Parliament and Elections Canada make the Canadian electoral system open and transparent.

This report presents the results of the vote, by polling division, for the May 12 and June 16, 2003, by-elections in accordance with paragraph 533(*a*) of the Act. Subsection 534(2) of the Act also requires me to report on the administration of my Office since the last such report, as well as on certain actions taken by my Office in relation to the by-elections. A report will be published in March 2004 covering these and any other by-elections that may take place in 2003.

Information on contributions and election expenses declared by the candidates in the May 12 by-election will be available in October 2003 at www.elections.ca. The information for the June 16, 2003, by-elections will be posted at www.elections.ca in November 2003.

AVANT-PROPOS

Août 2003

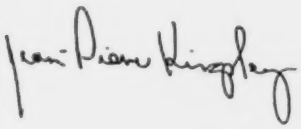
Le présent rapport porte sur les élections partielles fédérales tenues le 12 mai 2003 dans la circonscription de Perth–Middlesex en Ontario et le 16 juin 2003 dans les circonscriptions de Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière et Témiscamingue au Québec.

J'ai l'honneur de publier ce document pour satisfaire aux exigences de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9, et fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des renseignements exacts et complets sur les élections partielles. C'est grâce à de tels rapports publics que le Parlement et Élections Canada peuvent rendre le système électoral canadien ouvert et transparent.

Ce document présente les résultats du vote, par section de vote, aux élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003, conformément à l'article 533 de la *Loi électorale du Canada*. Le paragraphe 534(2) de la Loi exige aussi que je fasse rapport sur l'administration de mon Bureau depuis le précédent rapport, ainsi que sur certaines mesures prises par mon Bureau concernant les élections partielles. Un rapport portant sur ces élections partielles et celles qui pourraient être tenues en 2003 sera publié en mars 2004.

Les renseignements sur les contributions et les dépenses électorales déclarées par les candidats à l'élection partielle du 12 mai seront disponibles en octobre 2003 à www.elections.ca. Les renseignements relatifs aux élections partielles du 16 juin 2003 y seront publiés en novembre 2003.

Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada



Le directeur général des élections du Canada,
Jean-Pierre Kingsley

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

THE BY-ELECTIONS IN PERTH–MIDDLESEX ON MAY 12, 2003, AND IN LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE AND TÉMISCAMINGUE ON JUNE 16, 2003
LES ÉLECTIONS PARTIELLES DU 12 MAI 2003 DANS PERTH–MIDDLESEX ET DU 16 JUIN 2003 DANS LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE ET TÉMISCAMINGUE 1

Introduction
Introduction 1

Calling the by-elections
Déclenchement des élections partielles 2

The May 12 by-election
L'élection partielle du 12 mai 2

The June 16 by-elections
Les élections partielles du 16 juin 3

The electoral districts
Les circonscriptions électorales 3

Table 1 List of returning officers
Tableau 1 Liste des directeurs du scrutin 3

Registered political parties and nomination of candidates
Partis politiques enregistrés et présentation des candidats 5

The May 12 by-election
L'élection partielle du 12 mai 5

The June 16 by-elections
Les élections partielles du 16 juin 6

Registration of electors
Inscription des électeurs 6

The May 12 by-election
L'élection partielle du 12 mai 6

The June 16 by-elections
Les élections partielles du 16 juin 7

Polling stations
Les bureaux de scrutin 7

Polling results
Les résultats du vote 8

Table 2 Number of electors who voted, by voting method
Tableau 2 Nombre d'électeurs ayant voté selon chacune des méthodes de vote 9

Candidates elected
Les candidats élus 9

SYNOPSIS OF THE OFFICIAL VOTING RESULTS
SYNOPSIS DES RÉSULTATS OFFICIELS DU SCRUTIN 11

Note to the reader
Note au lecteur 11

Table 3 Number of electors and polling stations
Tableau 3 Nombre d'électeurs et de bureaux de scrutin 13

Table 4 Number of ballots and elector turnout
Tableau 4 Nombre de bulletins de vote et participation électorale 13

Table 5 List of candidates and individual results
Tableau 5 Liste des candidats et résultats individuels 14

POLL-BY-POLL RESULTS
RÉSULTATS PAR BUREAU DE SCRUTIN 15

Perth–Middlesex
Perth–Middlesex 17

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière 22

Témiscamingue
Témiscamingue 28

THE BY-ELECTIONS IN PERTH–MIDDLESEX ON MAY 12, 2003, AND IN LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE AND TÉMISCAMINGUE ON JUNE 16, 2003

Introduction

This section of the Chief Electoral Officer's report on the federal by-elections held May 12 and June 16, 2003, describes the circumstances leading to the calls for by-election, the electoral districts involved, the candidates and the numbers of registered electors and polling stations, as well as the results.

On December 16, 2002, the Alberta Court of Appeal ruled in *Harper* v. *Canada (Attorney General)* that the following provisions in the *Canada Elections Act* were unconstitutional and of no force or effect:

- Third parties shall not incur election advertising expenses in excess of the specified limits (s. 350).
- All third parties must identify themselves on their election advertising and state that the ad was authorized by the third party (s. 352).
- Any third party, immediately upon incurring $500 in election advertising expenses, must register with Elections Canada (ss. 353, 356).
- Third parties must appoint a financial agent to accept all contributions for election advertising purposes and to authorize all election advertising expenses on behalf of the third party (ss. 354, 357).
- Third parties who spend $5,000 or more on election advertising must appoint an auditor (ss. 355, 360).
- Third parties must not use anonymous funds for their election advertising (s. 357).
- Third parties will have to report the details of their election advertising expenses within four months after election day (s. 359).
- Third parties shall not circumvent or attempt to circumvent the spending limits (s. 351).

LES ÉLECTIONS PARTIELLES DU 12 MAI 2003 DANS PERTH–MIDDLESEX ET DU 16 JUIN 2003 DANS LÉVIS-ET-CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE ET TÉMISCAMINGUE

Introduction

La première partie du rapport du directeur général des élections sur les élections partielles fédérales tenues le 12 mai et le 16 juin 2003 fait état des circonstances qui ont mené au déclenchement des élections partielles, des circonscriptions où elles ont eu lieu, des candidats qui se sont présentés et du nombre d'électeurs inscrits et de bureaux de scrutin et, finalement, des résultats du vote.

Le 16 décembre 2002, la Cour d'appel de l'Alberta, dans l'affaire *Harper* c. *Canada (Procureur général)*, a jugé inconstitutionnelles et invalides les dispositions suivantes de la *Loi électorale du Canada* :

- il est interdit aux tiers de faire des dépenses électorales supérieures aux plafonds précisés (art. 350);
- tous les tiers doivent mentionner leur nom dans toute publicité électorale et signaler le fait que celle-ci a été autorisée par eux (art. 352);
- le tiers doit s'inscrire auprès d'Élections Canada dès qu'il a engagé des dépenses de publicité électorale de 500 $ (art. 353, 356);
- les tiers doivent nommer un agent financier qui accepte toutes les contributions à des fins de publicité électorale et qui autorise toutes les dépenses de publicité électorale pour leur compte (art. 354, 357);
- les tiers qui engagent des dépenses de publicité électorale de 5 000 $ ou plus doivent nommer un vérificateur (art. 355, 360);
- les tiers ne doivent pas utiliser de fonds anonymes à des fins de publicité électorale (art. 357);
- les tiers seront tenus de présenter un rapport détaillé de leurs dépenses de publicité électorale dans les quatre mois qui suivent le jour d'élection (art. 359);

- Third parties will have to report who contributed money to the third party for election advertising purposes in the period beginning six months before the issue of the writ and ending on election day (ss. 359, 362).
- Third parties, political parties and candidates must not transmit election advertising to the public on election day (s. 323).

The Attorney General has sought leave to appeal the Alberta Court of Appeal decision to the Supreme Court of Canada. In the meantime, however, to achieve fair application of the Act across the country, the Alberta Court of Appeal decision was applied to the May 12 and June 16, 2003, by-elections and none of the above-noted provisions of the *Canada Elections Act* were enforced.

The following section presents further information and summary data on the official voting results, in the form of tables. The concluding section gives the poll-by-poll results for each by-election.

Information on the administration of the May 12 and June 16, 2003, by-elections, and any other by-election that may take place in 2003, will appear in a report to be published in March 2004:

- *Report of the Chief Electoral Officer of Canada Following the 2003 By-elections*

The report will be available at www.elections.ca.

Calling the by-elections

The May 12 by-election

On October 11, 2002, John Alexander Richardson, the Liberal Party of Canada Member for Perth–Middlesex, resigned his seat in the House of Commons.

The writ ordering a by-election in Perth–Middlesex was issued on April 6, 2003, and election day was set for Monday, May 12, 2003. Following the resignation, the seat distribution in the House of Commons was: Liberal Party of Canada – 169 seats; Canadian Reform Conservative Alliance – 63 seats; Bloc Québécois –

- il est interdit aux tiers d'esquiver ou de tenter d'esquiver les plafonds prévus (art. 351);
- les tiers doivent présenter un rapport mentionnant qui a versé de l'argent au tiers à des fins de publicité électorale dans les six mois précédant la délivrance du bref et jusqu'au jour d'élection (art. 359, 362);
- les tiers, les partis politiques et les candidats ne doivent pas diffuser de publicité électorale au public le jour d'élection (art. 323).

Le procureur général a demandé l'autorisation de soumettre la décision de la Cour d'appel de l'Alberta à la Cour suprême du Canada. Entre-temps, afin d'assurer l'application équitable de la Loi dans l'ensemble du pays, la décision de la Cour d'appel de l'Alberta a été mise en application aux élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003, et aucune des dispositions susmentionnées de la *Loi électorale du Canada* n'a été appliquée.

La deuxième partie de ce rapport contient des renseignements supplémentaires ainsi que des données sommaires sur les résultats officiels du scrutin, sous forme de tableaux. Enfin, la dernière partie donne les résultats de chaque élection partielle par bureau de scrutin.

L'administration des élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003 et de celles qui pourraient être tenues en 2003 fera l'objet d'un rapport qui sera publié en mars 2004 :

- *Rapport du directeur général des élections du Canada sur les élections partielles tenues en 2003*

On pourra consulter ce document à www.elections.ca.

Déclenchement des élections partielles

L'élection partielle du 12 mai

Le 11 octobre 2002, John Alexander Richardson, député du Parti libéral du Canada dans la circonscription de Perth–Middlesex, a démissionné de son siège à la Chambre des communes.

Le bref ordonnant la tenue de l'élection partielle dans cette circonscription a été délivré le 6 avril 2003, et le jour d'élection a été fixé au lundi 12 mai 2003. À la suite de cette démission, la répartition des sièges à la Chambre des communes était la suivante : Parti libéral du Canada – 169 sièges; l'Alliance réformiste

37 seats; New Democratic Party – 14 seats; Progressive Conservative Party of Canada – 14 seats; Independent – 3 seats; and vacant – 1 seat.

The June 16 by-elections

On March 14, 2003, Pierre Brien, the Bloc Québécois Member for Témiscamingue, resigned his seat in the House of Commons.

On March 17, 2003, Antoine Dubé, the Bloc Québécois Member for Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, resigned his seat in the House of Commons.

The writs ordering by-elections in these two electoral districts were issued on May 11, 2003, and election day was set for Monday, June 16, 2003. Following the two resignations, the seat distribution in the House of Commons was: Liberal Party of Canada – 169 seats; Canadian Reform Conservative Alliance – 63 seats; Bloc Québécois – 34 seats; New Democratic Party – 14 seats; Progressive Conservative Party of Canada – 14 seats; Independent – 4 seats; and vacant – 3 seats.

The electoral districts

The boundaries of the electoral districts of Perth–Middlesex, Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière and Témiscamingue were the same as those in effect during the 2000 federal general election. They coincide with the boundaries defined in the 1996 Representation Order issued pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act.*

conservatrice canadienne – 63 sièges; Bloc Québécois – 37 sièges; Nouveau Parti Démocratique – 14 sièges; Parti progressiste-conservateur du Canada – 14 sièges; indépendant – 3 sièges; et vacant – 1 siège.

Les élections partielles du 16 juin

Le 14 mars 2003, Pierre Brien, député du Bloc Québécois dans la circonscription de Témiscamingue, a démissionné de son siège à la Chambre des communes.

Le 17 mars 2003, Antoine Dubé, député du Bloc Québécois dans la circonscription de Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, a démissionné de son siège à la Chambre des communes.

Les brefs ordonnant la tenue d'élections partielles dans ces deux circonscriptions ont été délivrés le 11 mai 2003, et le jour d'élection a été fixé au lundi 16 juin 2003. À la suite de ces deux démissions, la répartition des sièges à la Chambre des communes était la suivante : Parti libéral du Canada – 169 sièges; l'Alliance réformiste conservatrice canadienne – 63 sièges; Bloc Québécois – 34 sièges; Nouveau Parti Démocratique – 14 sièges; Parti progressiste-conservateur du Canada – 14 sièges; indépendant – 4 sièges; et vacant – 3 sièges.

Les circonscriptions électorales

Les limites des circonscriptions de Perth–Middlesex, Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière et Témiscamingue étaient les mêmes que celles en vigueur à l'élection générale fédérale de 2000. Elles correspondent aux limites fixées par le Décret de représentation de 1996, dressé conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.*

TABLE 1/TABLEAU 1

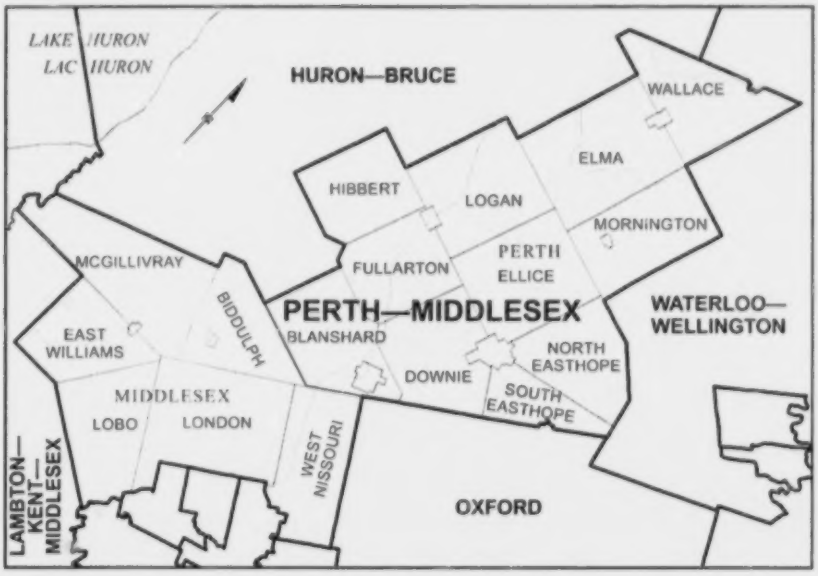
List of returning officers
Liste des directeurs du scrutin

Electoral district – Circonscription	Name – Nom	Occupation – Profession	Place of residence – Lieu de résidence
Perth–Middlesex*	Robert Jones	Retired/Retraité	Stratford
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	Monique Garcia	Retired/Retraitée	Lévis
Témiscamingue	Jeannine Beaulieu	Retired/Retraitée	Rouyn-Noranda

* Information printed in burgundy throughout the report pertains to the May 12, 2003, by-election./L'information imprimée en bourgogne dans le document se rapporte à l'élection partielle du 12 mai 2003.

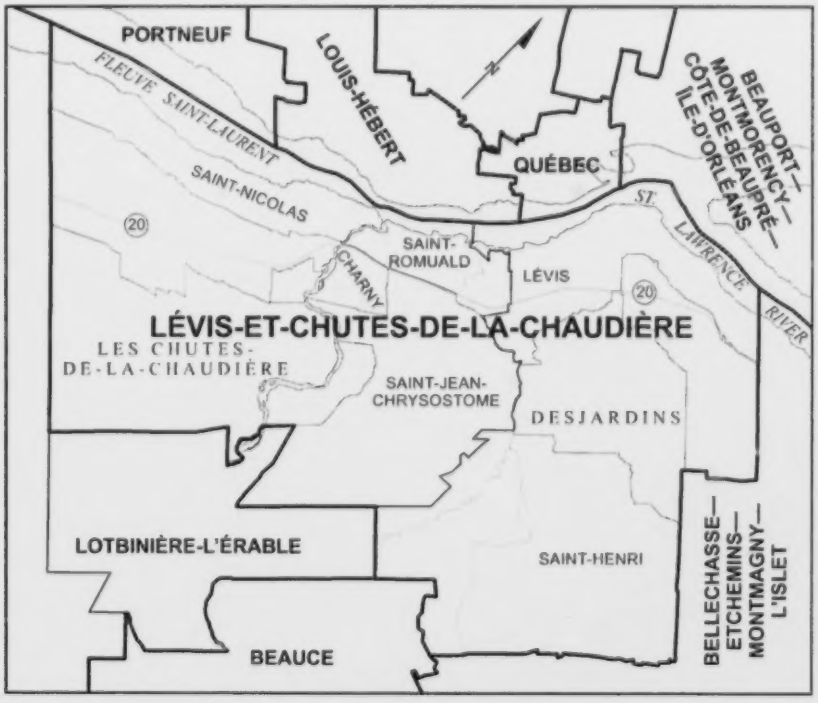
Perth–Middlesex (Ontario)
Population based on the 2001 Census: 97,216

Perth–Middlesex (Ontario)
Population d'après le recensement de 2001 : 97 216



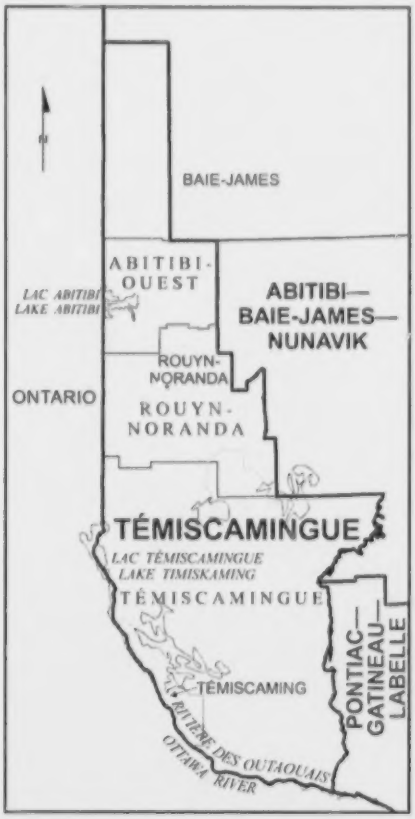
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière (Quebec)
Population based on the 2001 Census: 125,848

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière (Québec)
Population d'après le recensement de 2001 : 125 848



Témiscamingue (Quebec)
Population based on the 2001 Census: 80,007

Témiscamingue (Québec)
Population d'après le recensement de 2001 : 80 007



Registered political parties and nomination of candidates

The May 12 by-election
In Perth–Middlesex, four registered parties nominated candidates: the Canadian Reform Conservative Alliance, the Liberal Party of Canada, the New Democratic Party, and the Progressive Conservative Party of Canada. The Christian Heritage Party, which is eligible for registration, also nominated a candidate.

From the date the returning officer published the Notice of Election, the candidates in the by-election had until 2:00 p.m. on April 21, 2003, to file their nomination papers.

Partis politiques enregistrés et présentation des candidats

L'élection partielle du 12 mai
Dans Perth–Middlesex, quatre partis politiques enregistrés ont soutenu des candidats : l'Alliance réformiste conservatrice canadienne, le Nouveau Parti Démocratique, le Parti libéral du Canada et le Parti progressiste-conservateur du Canada. Le Parti de l'Héritage Chrétien, qui est admissible à l'enregistrement, a également soutenu un candidat.

À compter de la date où le directeur du scrutin a publié son avis d'un scrutin, les candidats dans l'élection partielle avaient jusqu'au 21 avril 2003 à 14 h pour déposer officiellement leur acte de candidature.

Five candidates registered to run for office in Perth–Middlesex. None of the candidates withdrew during the period in which a withdrawal of candidacy was permitted.

The June 16 by-elections
In Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, seven registered parties nominated candidates: the Bloc Québécois, the Canadian Reform Conservative Alliance, the Liberal Party of Canada, the Marijuana Party, the New Democratic Party, the Progressive Conservative Party of Canada, and The Green Party of Canada.

In Témiscamingue, five registered parties nominated candidates: the Bloc Québécois, the Canadian Reform Conservative Alliance, the Liberal Party of Canada, the New Democratic Party, and the Progressive Conservative Party of Canada.

From the date each returning officer published the Notice of Election, the candidates in the two by-elections had until 2:00 p.m. on May 26, 2003, to file their nomination papers.

Seven candidates registered to run for office in Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, and five in Témiscamingue. None of the candidates withdrew during the period in which a withdrawal of candidacy was permitted.

Registration of electors

The May 12 by-election
The preliminary lists of electors for the May 12, 2003, by-election were produced from information in the National Register of Electors. During the revision period, which extended from April 9 to May 6, 2003, 5,233 electors were registered.

The names recorded on the final lists of electors (that is, the lists prepared after election day) numbered 70,375.

These lists included the names of electors who registered on election day. The number of electors who registered on election day was 1,576.

Cinq candidats ont brigué les suffrages dans Perth–Middlesex. Aucun candidat ne s'est désisté pendant la période prévue pour le retrait d'une candidature.

Les élections partielles du 16 juin
À l'élection partielle dans Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, sept partis politiques enregistrés ont soutenu des candidats : l'Alliance réformiste conservatrice canadienne, le Bloc Québécois, Le Parti Vert du Canada, le Nouveau Parti Démocratique, le Parti libéral du Canada, le Parti Marijuana et le Parti progressiste-conservateur du Canada.

À l'élection partielle dans Témiscamingue, cinq partis politiques enregistrés ont soutenu des candidats : l'Alliance réformiste conservatrice canadienne, le Bloc Québécois, le Nouveau Parti Démocratique, le Parti libéral du Canada et le Parti progressiste-conservateur du Canada.

À compter de la date où le directeur du scrutin a publié son avis d'un scrutin, les candidats dans les deux élections partielles avaient jusqu'au 26 mai 2003 à 14 h pour déposer officiellement leur acte de candidature.

Sept candidats ont brigué les suffrages dans Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière et cinq dans Témiscamingue. Aucun candidat ne s'est désisté pendant la période prévue pour le retrait d'une candidature.

Inscription des électeurs

L'élection partielle du 12 mai
Les listes électorales préliminaires de l'élection partielle du 12 mai 2003 ont été tirées du Registre national des électeurs. Durant la période de révision, du 9 avril au 6 mai 2003, 5 233 électeurs ont été inscrits.

Les listes électorales définitives (c'est-à-dire celles préparées après le jour d'élection) contenaient 70 375 noms.

Ces listes comprenaient les noms d'électeurs qui se sont inscrits le jour même de l'élection. Le nombre d'électeurs qui se sont inscrits le jour d'élection étaient de 1 576.

The June 16 by-elections

The preliminary lists of electors for the two June 16, 2003, by-elections were produced from information in the National Register of Electors. During the revision period, which extended from May 14 to June 10, 2003, 3,991 electors were registered in Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière and 3,803 in Témiscamingue.

The names recorded on the final lists of electors (that is, the lists prepared after election day) numbered as follows for each of the two electoral districts:

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	101,036
Témiscamingue	61,638

These lists included the names of electors who registered on election day. The number of electors who registered on election day was:

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	119
Témiscamingue	297

Polling stations

The *Canada Elections Act*, s. 131, sets 8:30 a.m. to 8:30 p.m. as the hours of voting for by-elections. The ordinary polling stations were accordingly open from 8:30 a.m. to 8:30 p.m., local time, on election day, in all three electoral districts.

The returning officers set up polling stations as follows:

Perth–Middlesex	201 ordinary polling stations, 195 of which were stationary
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	252 ordinary polling stations, 248 of which were stationary
Témiscamingue	185 ordinary polling stations, 182 of which were stationary

The Act provides for the establishment of mobile polling stations to collect the votes of seniors or persons with disabilities confined to institutions. These polling stations, set up in polling divisions with more than two institutions, travel from one place to another, and remain open at each place only as long as necessary to enable the electors present to vote. The following mobile polling stations were established to collect the ballots of electors in the three by-elections.

Les élections partielles du 16 juin

Les listes électorales préliminaires des deux élections partielles du 16 juin 2003 ont été tirées du Registre national des électeurs. Durant la période de révision, du 14 mai au 10 juin 2003, 3 991 électeurs ont été inscrits dans Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière et 3 803 dans Témiscamingue.

Les listes électorales définitives (c'est-à-dire celles préparées après le jour d'élection) de chacune des circonscriptions contenaient respectivement le nombre de noms suivants :

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	101 036
Témiscamingue	61 638

Ces listes comprenaient les noms d'électeurs qui se sont inscrits le jour même de l'élection. Le nombre suivant d'électeurs se sont inscrits le jour d'élection :

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	119
Témiscamingue	297

Les bureaux de scrutin

En vertu de l'article 131 de la *Loi électorale du Canada*, les heures de vote aux élections partielles sont de 8 h 30 à 20 h 30. Le jour d'élection, les bureaux ordinaires de scrutin ont donc été ouverts de 8 h 30 à 20 h 30 (heure locale) dans les trois circonscriptions.

Les directeurs du scrutin ont établi des bureaux de scrutin comme suit :

Perth–Middlesex	201 bureaux ordinaires de scrutin, dont 195 stationnaires
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	252 bureaux ordinaires de scrutin, dont 248 stationnaires
Témiscamingue	185 bureaux ordinaires de scrutin, dont 182 stationnaires

La Loi permet l'établissement de bureaux de scrutin itinérants à l'intention des personnes âgées ou handicapées résidant en établissement. Ces bureaux, établis dans les sections de vote comportant plus de deux établissements, se déplacent d'un endroit à l'autre et ne restent ouverts à chaque endroit que le temps de permettre aux électeurs présents de voter. Aux trois élections partielles, des bureaux de scrutin itinérants ont été établis comme suit :

Perth–Middlesex	6 mobile polling stations
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	4 mobile polling stations
Témiscamingue	3 mobile polling stations

Returning officers are required to set up advance polling stations to collect the votes of electors who do not wish to go to their ordinary polling stations on election day. The following advance polling stations were established, all of which were open from noon to 8:00 p.m. (local time) on the dates indicated:

Perth–Middlesex	12 advance polling stations were open on May 2, 3 and 5, 2003
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	11 advance polling stations were open on June 6, 7 and 9, 2003
Témiscamingue	13 advance polling stations were open on June 6, 7 and 9, 2003

Polling results

The number of electors casting their ballots and the participation rates were:

Perth–Middlesex	30,941 (44.0%)
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	23,745 (23.5%)
Témiscamingue	18,008 (29.2%)

A total of 72,694 Canadians cast a ballot in the three by-elections. Of these electors, 66,021 (or 90.8%) voted on election day at their ordinary polling stations.

Perth–Middlesex	6 bureaux de scrutin itinérants
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	4 bureaux de scrutin itinérants
Témiscamingue	3 bureaux de scrutin itinérants

Les directeurs du scrutin doivent mettre en place des bureaux de vote par anticipation à l'intention des électeurs qui ne désirent pas se rendre à leur bureau ordinaire de scrutin le jour d'élection. Des bureaux de vote par anticipation, tous ouverts de midi à 20 h (heure locale), ont été établis comme suit, aux dates indiquées :

Perth–Middlesex	12 bureaux de vote par anticipation ouverts les 2, 3 et 5 mai 2003
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	11 bureaux de vote par anticipation ouverts les 6, 7 et 9 juin 2003
Témiscamingue	13 bureaux de vote par anticipation ouverts les 6, 7 et 9 juin 2003

Les résultats du vote

Le nombre d'électeurs ayant voté et les taux de participation s'établissent comme suit :

Perth–Middlesex	30 941 (44,0 %)
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	23 745 (23,5 %)
Témiscamingue	18 008 (29,2 %)

Un total de 72 694 Canadiens et Canadiennes ont voté aux trois élections partielles. De ces électeurs, 66 021, soit 90,8 %, ont voté le jour d'élection à leur bureau ordinaire de scrutin.

TABLE 2/TABLEAU 2

Number of electors who voted, by voting method
Nombre d'électeurs ayant voté selon chacune des méthodes de vote

Voting method – Méthode de vote	Electoral district – Circonscription					
	Perth–Middlesex		Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière		Témiscamingue	
	No./Nbre	%	No./Nbre	%	No./Nbre	%
Ordinary polling stations/ Bureaux ordinaires de scrutin	29 105	94.1	21 145	89.1	15 771	87.6
Advance polling stations/ Bureaux de vote par anticipation	1 626	5.3	2 309	9.7	1 843	10.2
Special Voting Rules – Group 1*/ Règles électorales spéciales – Groupe 1*	17	0.1	19	0.1	22	0.1
Special Voting Rules – Group 2**/ Règles électorales spéciales – Groupe 2**	193	0.6	272	1.1	372	2.1
Total	**30 941**	**100.0**	**23 745**	**100.0**	**18 008**	**100.0**

* Includes Canadian citizens temporarily residing outside Canada, members of the Canadian Forces and incarcerated electors, regardless of the length of their sentences./Comprend les citoyens canadiens résidant temporairement à l'extérieur du Canada, les membres des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés peu importe la durée de leur emprisonnement.

** Includes Canadian citizens residing in Canada who voted by special ballot in or outside their electoral districts./Comprend les citoyens canadiens résidant au Canada qui ont voté par bulletin spécial dans leur circonscription ou à l'extérieur de celle-ci.

Candidates elected

In the May 12, 2003, by-election, the Progressive Conservative Party of Canada candidate, Gary Schellenberger, was elected in Perth–Middlesex.

In the June 16, 2003, by-elections, the Liberal Party of Canada candidate, Christian Jobin, was elected in Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, and the Liberal Party of Canada candidate, Gilbert Barrette, was elected in Témiscamingue.

Les candidats élus

À l'élection partielle du 12 mai 2003, le candidat soutenu par le Parti progressiste-conservateur du Canada, Gary Schellenberger, a été élu dans Perth–Middlesex.

Aux élections partielles du 16 juin 2003, le candidat soutenu par le Parti libéral du Canada, Christian Jobin, a été élu dans la circonscription de Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, et Gilbert Barrette, soutenu par le Parti libéral du Canada, a été élu dans Témiscamingue.

Following the by-elections of May 12 and June 16, 2003, the distribution of seats in the House of Commons was:

Après les élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003, la répartition des sièges à la Chambre des communes s'établissait comme suit :

Name of party – **Nom du parti**	**Seats following May 12, 2003, by-election** – **Sièges à la suite de l'élection partielle tenue le 12 mai 2003**	**Seats following June 16, 2003, by-elections** – **Sièges à la suite des élections partielles tenues le 16 juin 2003**
Liberal Party of Canada/ Parti libéral du Canada	169	171
Canadian Reform Conservative Alliance/ l'Alliance réformiste conservatrice canadienne	63	63
Bloc Québécois	34	34
Progressive Conservative Party of Canada/ Parti progressiste-conservateur du Canada	15	15
New Democratic Party/ Nouveau Parti Démocratique	14	14
Independent/ Indépendant	4	4
Total	**299**	**301**
Vacancies/Vacants	2	0

SYNOPSIS OF THE OFFICIAL VOTING RESULTS

Note to the reader

Electors on the lists

For the May 12 and June 16, 2003, by-elections, the final lists of electors, established after election day under s. 109 of the *Canada Elections Act*, included:

- electors listed in the National Register of Electors
- electors registered during the revision period
- electors who registered on election day
- Canadian Forces electors whose Statement of Ordinary Residence provides an address in one of the three electoral districts
- Canadian electors temporarily residing abroad whose address for voting purposes is located in one of the three electoral districts*
- incarcerated electors, regardless of the length of their sentences, whose residence for voting purposes is located in one of the three electoral districts**

Voting under the Special Voting Rules

The Special Voting Rules allow voting by special ballot, by mail or in person at the office of the returning officer. Two groups of electors may use this method.

* *For Canadian electors temporarily residing outside Canada, the address for voting purposes is one of the following:*
- the address of the elector's last place of ordinary residence in Canada
- the address of the place of ordinary residence of the spouse, the common-law partner or a relative of the elector, a relative of the elector's spouse or common-law partner, or of a person in relation to whom the elector is a dependant
- the address of the place of ordinary residence of a person with whom the elector would live if he or she were not residing outside Canada

** *For incarcerated electors, the address for voting purposes is the first of the following places known to the elector:*
- the elector's residence before being incarcerated
- the residence of the spouse, the common-law partner or a relative or dependant of the elector, or of a relative of the elector's spouse or common-law partner or a person with whom the elector would live if he or she were not incarcerated
- the place of his or her arrest
- the last court where the elector was convicted and sentenced

SYNOPSIS DES RÉSULTATS OFFICIELS DU SCRUTIN

Note au lecteur

Électeurs figurant sur les listes

Pour les élections partielles du 12 mai et du 16 juin 2003, les listes électorales définitives, établies après le jour d'élection conformément à l'article 109 de la *Loi électorale du Canada*, comprenaient :

- les électeurs figurant dans le Registre national des électeurs;
- les électeurs qui se sont inscrits pendant la période de révision;
- les électeurs qui se sont inscrits le jour d'élection;
- les électeurs des Forces canadiennes dont la Déclaration de résidence habituelle indique une adresse dans l'une des trois circonscriptions;
- les Canadiens résidant temporairement à l'étranger dont l'adresse aux fins électorales est située dans l'une des trois circonscriptions;*
- les électeurs incarcérés peu importe la durée de leur emprisonnement dont la résidence aux fins électorales est située dans l'une des trois circonscriptions.**

Le vote en vertu des Règles électorales spéciales

Les Règles électorales spéciales permettent de voter par la poste ou en personne au bureau du directeur du scrutin au moyen d'un bulletin de vote spécial. Deux groupes d'électeurs peuvent se servir de cette méthode.

* *Pour les Canadiens résidant temporairement à l'étranger, l'adresse aux fins électorales est l'une des suivantes :*
- l'adresse de la dernière résidence habituelle de l'électeur au Canada avant son départ pour l'étranger;
- l'adresse de la résidence habituelle de son époux, de son conjoint de fait, d'un parent, d'un parent de son époux ou de son conjoint de fait, d'une personne à la charge de qui il est;
- l'adresse de la résidence habituelle d'une personne avec laquelle l'électeur demeurerait s'il ne résidait pas à l'étranger.

** *Pour les électeurs incarcérés, l'adresse aux fins électorales est la première adresse connue de l'électeur parmi les lieux suivants :*
- la résidence de l'électeur avant son incarcération;
- la résidence soit de son époux, de son conjoint de fait, d'un parent, soit d'une personne à sa charge, soit d'un parent de son époux ou de son conjoint de fait ou soit de la personne avec laquelle l'électeur demeurerait s'il n'était pas incarcéré;
- le lieu de son arrestation;
- le dernier tribunal où il a été déclaré coupable et où la peine a été prononcée.

The first group consists of the following electors:

- Canadian electors temporarily residing outside Canada
- Canadian Forces electors
- incarcerated electors whose address for voting purposes is located in one of the three electoral districts

The second group consists of electors:

- whose ordinary residence is located in one of the three electoral districts
- whose names appear on the lists of electors that were established for these by-elections
- who registered to vote by special ballot

Rounding of figures

Because the figures given in the tables in this report were rounded, there may be some discrepancies in the totals.

Short forms of political affiliations used in this report

Bloc Québécois (B.Q.)
Bloc Québécois

Canadian Alliance (Alliance)
Canadian Reform Conservative Alliance

Christian Heritage Party (C.H.P.)
Christian Heritage Party

Green Party (G.P.)
The Green Party of Canada

Liberal (Lib.)
Liberal Party of Canada

Marijuana Party (M.P.)
Marijuana Party

N.D.P. (N.D.P.)
New Democratic Party

Progressive Conservative (P.C.)
Progressive Conservative Party of Canada

Le premier groupe est composé d'électeurs dont le nom figure sur des listes distinctes, soit :

- les Canadiens résidant temporairement à l'étranger;
- les électeurs des Forces canadiennes;
- les électeurs incarcérés dont l'adresse aux fins électorales est située dans l'une des trois circonscriptions.

Le second groupe est composé d'électeurs :

- dont la résidence habituelle est située dans l'une des trois circonscriptions;
- dont le nom figure sur les listes électorales établies pour ces élections partielles;
- qui se sont inscrits au vote par bulletin spécial.

Arrondissement des chiffres

Les données figurant dans les tableaux du présent rapport ont été arrondies, ce qui explique les éventuels écarts dans les totaux.

Abréviation des appartenances politiques retrouvées dans ce rapport

Alliance Canadienne (Alliance)
l'Alliance réformiste conservatrice canadienne

Bloc Québécois (B.Q.)
Bloc Québécois

Libéral (Lib.)
Parti libéral du Canada

Parti Marijuana (P.M.)
Parti Marijuana

N.P.D. (N.P.D.)
Nouveau Parti Démocratique

Parti de l'Héritage Chrétien (P.H.C.)
Parti de l'Héritage Chrétien

Parti Vert (P.V.)
Le Parti Vert du Canada

Progressiste-Conservateur (P.-C.)
Parti progressiste-conservateur du Canada

TABLE 3/TABLEAU 3

Number of electors and polling stations
Nombre d'électeurs et de bureaux de scrutin

Electoral district – Circonscription	Population*	Electors on the lists – Électeurs figurant sur les listes	Ordinary polling stations – Bureaux ordinaires de scrutin		Advance polling stations – Bureaux de vote par anticipation	Total polling stations – Total des bureaux de scrutin
			Stationary – Fixes	Mobile – Itinérants		
Perth–Middlesex	97 216	70 375	195	6	12	213
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	125 848	101 036	248	4	11	263
Témiscamingue	80 007	61 638	182	3	13	198

*Based on 2001 Census/D'après le recensement de 2001

TABLE 4/TABLEAU 4

Number of ballots and elector turnout
Nombre de bulletins de vote et participation électorale

Electoral district – Circonscription	Population*	Electors on the lists – Électeurs figurant sur les listes	Valid ballots – Bulletins valides	Rejected ballots – Bulletins rejetés	Total ballots cast – Total des bulletins déposés	Percentage of elector participation – Participation électorale %
Perth–Middlesex	97 216	70 375	30 830	111	30 941	44.0
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	125 848	101 036	23 573	172	23 745	23.5
Témiscamingue	80 007	61 638	17 884	124	18 008	29.2

*Based on 2001 Census/D'après le recensement de 2001

TABLE 5/TABLEAU 5

List of candidates and individual results
Liste des candidats et résultats individuels

Electoral district – Circonscription	Candidate and affiliation – Candidat et appartenance	Place of residence – Lieu de résidence	Occupation – Profession	Votes obtained – Votes obtenus	Percentage of valid votes – Pourcentage des votes valides
Perth–Middlesex	Dimool, Sam (N.D.P./N.P.D.)	Stratford	Student/Étudiant	4 703	15.25
	Gray, Ron (Christian Heritage Party/ Parti de l'Héritage Chrétien)	Abbotsford	Political Party Leader/ Chef de parti politique	902	2.92
	Innes, Brian (Liberal/Libéral)	St. Pauls	Crop Farmer/Community College Instructor/ Agriculteur/professeur de collège communautaire	9 412	30.52
	Meuten, Marian (Canadian Alliance/ Alliance Canadienne)	London	Businesswoman/ Femme d'affaires	5 400	17.51
	Schellenberger, Gary (Progressive Conservative/ Progressiste-Conservateur)	**Sebringville**	**Painter & Decorator/ Peintre et décorateur**	**10 413**	**33.77**
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière	Bonaventure, Yonnel (Green Party/Parti Vert)	Québec	Industrial Entrepreneur/ Industriel	254	1.07
	Bouchard, Philippe (Canadian Alliance/ Alliance Canadienne)	Québec	Designer	220	0.93
	Foisy, Louise (N.D.P./N.P.D.)	Lévis	Social Work Technician/ Technicienne en travail social	987	4.18
	Fréchette, Maxime (Bloc Québécois)	Saint-Nicolas	Political Scientist/Politologue	8 274	35.09
	Jobin, Christian (Liberal/Libéral)	**Saint-Étienne-de-Lauzon**	**CGA**	**13 115**	**55.63**
	Kasapoglu, Benjamin (Marijuana Party/ Parti Marijuana)	Québec	Salesperson/Vendeur	186	0.78
	Nolet, Yohan (Progressive Conservative/ Progressiste-Conservateur)	Saint-Nicolas	Law Student/Security Guard/ Étudiant en droit/ agent de sécurité	537	2.27
Témiscamingue	**Barrette, Gilbert (Liberal/Libéral)**	**La Sarre**	**Retired/Retraité**	**10 195**	**57.00**
	Lord, Rachel (Progressive Conservative/ Progressiste-Conservateur)	Rouyn-Noranda	Retailer/Commerçante	733	4.09
	Marshall, Clarence (Canadian Alliance/ Alliance Canadienne)	Québec	Property Manager/ Gestionnaire d'immeuble	82	0.45
	Sauvageau, Sylvain (Bloc Québécois)	Rouyn-Noranda	Entrepreneur	6 287	35.15
	Shushack, Dennis (N.D.P./N.P.D.)	Rouyn-Noranda	Industrial Mechanic/ Mécanicien industriel	587	3.28

POLL-BY-POLL RESULTS

RÉSULTATS PAR BUREAU DE SCRUTIN

Perth–Middlesex

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Sam Dinsdale N.D.P./ N.P.D.	Ron Gray C.H.P./ P.H.C.	Brian Innes Lib.	Marian Messer Alliance	Gary Schellenberger P.C./ P.-C.			
1	Wallace	1	19	27	35	37	1	120	277
2	Wallace	11	10	45	57	49	0	172	434
3	Wallace	10	8	44	28	20	0	110	273
4	Wallace	2	4	31	28	12	0	77	190
5	Wallace	5	2	20	36	37	0	80	219
6	Elma	5	7	14	22	40	1	89	237
7	Elma	2	4	20	17	15	0	58	233
8	Elma	3	8	11	28	36	0	86	204
9	Elma	9	4	24	19	51	0	106	219
10	Atwood	14	8	31	33	70	0	156	449
11	Atwood	1	2	41	26	52	0	122	238
12	Elma	4	4	21	16	40	0	85	177
13	Elma	6	3	25	16	41	0	91	201
14	Mornington	11	5	37	21	23	0	97	442
15	Elma	3	2	22	14	42	0	83	213
16	Elma	13	4	22	8	45	0	92	340
17	Mornington	6	2	14	9	32	1	64	360
18	Mornington	4	1	15	8	28	0	56	185
19A	Milverton	10	2	43	16	40	0	111	432
19B	Mobile poll Bureau itinérant	3	0	17	3	10	3	36	77
20	Milverton	3	6	92	29	101	0	231	503
21	Milverton	5	4	50	28	52	0	139	379
22	Mornington	2	2	6	3	8	1	22	247
23	Millbank	5	2	27	14	32	0	80	368
24	Mornington	8	0	25	15	15	0	63	296
25	Listowel	12	8	38	29	48	0	135	467
26	Listowel	7	9	35	36	82	0	169	393
27	Listowel	16	7	69	46	132	0	261	654
28	Listowel	16	10	36	42	61	0	165	472
29	Listowel	5	10	55	21	68	1	160	423
30	Listowel	13	8	43	16	46	0	126	330
31	Listowel	17	6	56	28	74	0	181	412
32	Listowel	14	6	67	45	76	0	208	438
33	Listowel	18	11	36	15	36	2	118	380
33-1	Listowel	1	3	14	6	6	0	30	125
34	Listowel	8	7	36	24	49	2	126	373
35	Logan	5	5	25	14	45	0	94	247
36	Logan	7	6	36	47	25	0	121	202
37	Logan	7	7	49	31	39	0	133	299
38	Hibbert	8	5	66	27	59	0	165	298
39A	Logan	4	5	25	23	37	0	94	200
39B	Mobile poll Bureau itinérant	7	6	31	8	53	1	106	153
40	Logan	4	1	20	13	33	0	71	155
41A	Mitchell	15	3	66	34	63	0	181	362
41B	Mobile poll Bureau itinérant		Merged with No. 39B/Fusionné avec le n° 39B						54
42	Mitchell	14	5	53	29	95	2	198	361
43	Mitchell	11	5	54	30	71	0	171	374
44	Mitchell	26	3	46	25	63	0	163	562
44-1	Mitchell	13	9	35	26	46	0	127	256
45	Mitchell	12	2	38	22	73	1	148	308
46	Mitchell	10	2	39	12	73	1	137	296
47	Mitchell	11	8	33	10	54	0	116	274
48	Mitchell	21	5	33	20	89	1	169	342
49	Hibbert	12	7	39	29	60	1	157	318
50	Fullarton	21	7	40	28	72	1	169	253

ONTARIO

Perth–Middlesex

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Sam Diacol NDP/ NPD	Ron Gray CHP/ PHC	Brian Innes Lib	Marian Mensen Alliance	Gary Schellenberger PC/ P-C			
51	Fullarton	6	14	27	42	41	0	130	237
52	Hibbert	11	0	12	17	30	0	70	207
53	Fullarton	24	2	30	46	73	2	186	402
54	Ellice	8	2	47	30	32	0	119	208
55A	Ellice	25	10	40	44	38	0	157	414
55B	Mobile poll Bureau itinérant		Merged with No. 99B/Fusionné avec le n° 99B						6
56	Ellice	6	3	37	33	60	0	141	273
57	Ellice	8	2	34	32	42	2	120	379
58	Sebringville	43	8	89	65	136	0	341	635
59	Ellice	22	3	34	18	52	0	129	201
60	Sebringville	19	6	22	16	30	0	93	169
61	Ellice	11	3	64	43	88	0	169	309
62	Avonton	10	4	55	25	41	0	135	224
63	St. Pauls Station	8	4	95	16	30	0	153	228
64	Downie	9	0	31	12	28	0	90	180
65	Blanshard	32	4	53	41	71	1	204	361
66	Blanshard	23	5	27	29	63	1	148	286
67	Blanshard	18	3	27	43	38	2	133	233
68	Blanshard	30	7	31	31	69	0	188	287
69	Downie	20	2	36	36	37	0	131	228
70	Downie	13	5	57	12	31	0	118	228
71	North Easthope	10	6	27	18	37	0	98	221
72	North Easthope	6	6	27	25	32	0	96	275
73	North Easthope	10	1	37	22	41	0	111	218
74	North Easthope	12	8	34	43	66	0	163	365
75	North Easthope	7	3	11	21	21	1	64	184
76	South Easthope	30	1	41	49	47	0	168	395
77	South Easthope	11	7	40	38	65	0	161	374
78	South Easthope	14	4	36	22	40	0	116	211
79	South Easthope	8	4	33	17	18	0	80	214
80	Stratford	56	9	96	30	71	1	263	456
80-1	Stratford	28	9	37	21	47	0	142	311
81	Stratford	68	7	112	20	87	0	294	540
82	Stratford	38	5	70	21	29	0	163	401
83	Stratford	60	8	63	27	56	1	215	472
84	Stratford	63	3	79	12	46	2	201	403
85	Stratford	52	6	56	19	44	0	177	367
86	Stratford	15	1	43	6	34	0	99	202
86-1	Stratford	29	3	69	14	30	0	145	414
87	Stratford	66	5	65	12	33	0	181	353
88	Stratford	75	5	48	6	27	1	162	329
89	Stratford	37	7	59	24	51	0	177	381
90	Stratford	42	8	130	41	89	0	310	518
91	Stratford	64	2	59	9	68	0	201	346
92	Stratford	65	3	52	15	29	0	164	302
93	Stratford	42	2	39	33	33	0	149	362
94	Stratford	59	6	66	25	46	0	202	374
95	Stratford	50	6	59	10	55	2	182	366
96	Stratford	41	1	75	22	55	0	194	389
97	Stratford	79	5	118	28	101	0	331	560
98	Stratford	14	3	35	7	30	0	89	451
99A	Stratford	31	8	73	16	59	0	187	461
99B	Mobile poll Bureau itinérant		Merged with No. 19B/Fusionné avec le n° 19B						28
100	Stratford	33	4	80	26	57	0	200	441
101	Stratford	29	1	20	11	12	0	73	253

Perth–Middlesex

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Sam Dinsdale NDP NPD	Ron Gray CHP PHC	Brian Innes Lib	Marian Meimen Alliance	Gary Schellenberger PC PC			
102	Stratford	63	3	71	23	30	1	211	396
103	Stratford	39	5	44	18	56	1	159	310
104	Stratford	35	4	73	28	86	0	226	397
105	Stratford	35	2	100	18	73	1	229	441
105-1	Stratford	28	3	89	25	55	0	200	329
106	Stratford	66	2	49	17	31	0	165	349
107	Stratford	64	1	72	14	50	0	201	357
108	Stratford	65	4	66	26	63	0	224	358
109	Stratford	80	2	60	5	25	0	172	327
110	Stratford	46	4	46	13	35	0	144	313
111	Stratford	26	2	44	13	30	2	114	339
112	Stratford	55	8	91	18	118	1	291	397
113	Stratford	27	2	41	10	24	1	105	333
114	Stratford	28	4	71	22	30	1	156	378
115	Stratford	50	2	32	5	18	1	108	373
116	Stratford	60	5	48	14	23	0	150	402
117	Stratford	75	4	60	17	26	0	182	467
118	Stratford	52	3	29	17	28	1	130	353
119	Stratford	34	1	53	28	25	0	141	435
120	Stratford	59	1	51	18	23	0	152	365
121	Stratford	51	3	32	22	30	0	138	422
122	Stratford	44	1	39	21	36	2	145	360
123	Stratford	40	3	33	21	35	0	132	388
124	Stratford	57	2	34	13	24	1	131	375
125	Stratford	39	4	44	25	42	2	156	559
126	Stratford	45	6	68	25	76	2	222	574
127	Stratford	26	4	55	12	34	0	131	321
128	Stratford	46	4	39	18	53	0	160	350
129	Stratford	50	6	58	15	44	0	173	395
130	Stratford	42	4	43	19	31	1	140	366
131	Stratford	33	3	51	20	37	0	144	332
132	Stratford	23	4	39	7	29	0	102	298
133	Stratford	49	8	39	25	30	2	153	402
134	Stratford	22	7	36	14	19	0	98	382
135A	St. Marys, T	25	4	49	36	96	2	212	433
135B	Mobile poll Bureau itinérant		Merged with No. 137B Fusionné avec le n° 137B						93
136	St. Marys, T	40	1	35	28	80	2	186	382
137A	St. Marys, T	30	4	51	18	90	1	200	447
137B	Mobile poll Bureau itinérant	8	1	25	4	26	0	64	158
138	St. Marys, T	37	5	25	18	74	1	160	324
139	St. Marys, T	32	3	37	23	99	0	194	365
140	St. Marys, T	34	0	33	22	73	2	164	338
141	St. Marys, T	33	2	40	18	71	3	167	297
142	St. Marys, T	14	1	41	26	114	0	196	369
143	St. Marys, T	19	4	35	14	66	0	138	306
144	St. Marys, T	20	1	25	7	46	0	99	226
145	St. Marys, T	32	4	46	20	67	0	169	345
146	St. Marys, T	45	4	69	45	127	0	290	760
147	McGillivray	9	2	12	18	30	0	71	273
148	McGillivray	0	0	18	17	35	1	71	260
149	McGillivray	10	8	51	29	26	2	126	306
150	Mooresville	2	3	19	22	51	0	97	276
151	Elginfield	10	5	51	69	54	1	170	409
152	Granton	20	3	39	44	47	0	153	488
153	Granton	4	0	19	14	31	0	68	152

ONTARIO

Perth–Middlesex

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Sam Dinicol N.D.P. / N.P.D.	Ron Gray C.H.P. / P.H.C.	Brian Innes Lib.	Marian Meinen Alliance	Gary Schellenberger P.C. / P.-C.			
154	East Williams	15	22	47	29	28	0	141	372
155	Ailsa Craig	18	11	70	33	60	0	192	542
156A	Ailsa Craig	4	3	27	28	23	3	88	314
156B	Mobile poll/Bureau itinérant	6	0	12	6	14	3	41	138
157	McGillivray	10	5	45	30	40	1	131	338
158	Clandeboye	5	1	25	44	50	2	127	362
159	Lucan	8	5	56	35	59	1	164	522
160	Lucan	15	4	52	34	63	2	170	437
161	Lucan	9	3	57	36	93	2	200	572
162	East Williams	6	5	35	29	34	1	110	275
163	Bryanston	8	16	40	41	58	0	163	489
164	Cherry Grove	21	3	52	60	72	0	208	452
165	Wellburn	12	5	34	54	69	0	174	378
166	Denfield	19	3	46	37	68	0	173	443
167	Burr	4	4	43	31	61	0	143	381
168	Arva	16	3	48	42	68	1	178	580
169	Bryanston	13	2	66	50	63	1	195	508
170	Thorndale	15	2	37	62	68	1	185	432
171	Thorndale	23	3	35	33	43	0	137	417
172	Telfer	25	4	42	62	65	0	198	476
173	Ilderton	16	6	73	46	94	3	238	460
173-1	Ilderton	4	2	52	30	42	1	131	355
174	West Nissouri	6	3	24	52	62	2	149	511
175	Evelyn	6	0	15	16	25	0	62	212
176	Evelyn	5	0	23	22	33	0	83	291
176-1	Evelyn	2	1	23	15	31	0	72	298
177	Lobo	13	16	55	70	49	2	205	485
178	Lobo	18	11	53	50	73	1	206	393
179	Lobo	16	1	38	23	21	0	99	291
180	Lobo	9	11	54	44	39	0	157	405
181	Lobo	15	4	30	30	32	1	112	366
182	Lobo	5	0	39	44	62	0	150	458
183	Lobo	4	2	35	46	32	0	119	535
184A	Komoka	18	1	21	13	17	0	70	214
184B	Mobile poll/Bureau itinérant	Merged with No. 156B Fusionné avec le n° 156B							118
185	Komoka	15	10	46	41	23	0	135	312
186	Komoka	14	2	28	23	18	0	85	244
187	Komoka	0	2	31	35	49	0	117	401
188	Lobo	7	0	31	34	27	1	100	353
500	Mobile poll/Bureau itinérant	2	0	12	3	19	1	37	163
501	Mobile poll/Bureau itinérant	4	1	24	3	21	2	55	192
	Subtotal/Sous-total	**4 488**	**883**	**8 776**	**5 090**	**9 765**	**103**	**29 105**	**70 261**
	Advance polling stations/ Bureaux de vote par anticipation								
600	Milverton	3	1	44	27	29	1	105	...
601	Listowel	8	2	60	25	40	2	137	...
602	Mitchell	12	0	48	19	93	0	172	...
603	Sebringville	9	2	60	15	36	0	122	...
604	North Easthope	2	2	16	27	16	0	63	...
605	Stratford	33	0	75	28	72	0	208	...
606	Stratford	53	1	117	23	100	1	295	...
607	Stratford	30	1	37	16	19	3	106	...
608	St. Mary's	10	2	20	17	69	0	118	...
609	Lucan	8	7	41	36	44	0	136	...

Perth–Middlesex

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Sam Dinicol NDP N.P.D	Ron Gray C.H.P./ P.H.C	Brian Innes Lib	Marian Meinen Alliance	Gary Schellenberger P.C./ P.-C			
	Advance polling stations/ Bureaux de vote par anticipation								
610	Thorndale	13	0	25	40	37	0	115	...
611	Lobo	5	0	10	13	21	0	49	...
	Subtotal/Sous-total	**186**	**18**	**553**	**286**	**576**	**7**	**1 626**	...
	Votes under Special Voting Rules/ Votes en vertu des Règles électorales spéciales								
	Group 1/Groupe 1 *	2	0	6	7	2	0	17	114
	Group 2/Groupe 2 **	27	1	77	17	70	1	193	...
	Subtotal/Sous-total	**29**	**1**	**83**	**24**	**72**	**1**	**210**	**114**

* Includes Canadian citizens temporarily residing outside Canada, members of the Canadian Forces and incarcerated electors./
Comprend les citoyens canadiens résidant temporairement à l'extérieur du Canada, les membres des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés.

** Includes Canadian citizens residing in Canada who voted by special ballot in or outside their electoral districts./
Comprend les citoyens canadiens résidant au Canada qui ont voté par bulletin spécial dans leur circonscription ou à l'extérieur de celle-ci.

Totals/Totaux	4 703	902	9 412	5 400	10 413	111	30 941	70 375
Percentage of valid ballots/ Pourcentage des bulletins valides	15.25	2.92	30.52	17.51	33.77	...	...	...

Population (2001): 97 216
Total number of polling stations/Nombre total de bureaux de scrutin: 213

ELECTED CANDIDATE/CANDIDAT ÉLU: Gary Schellenberger (P.C./P.-C.)
DIFFERENCE BETWEEN THE VALID VOTES RECEIVED BY THE FIRST AND SECOND CANDIDATES (MAJORITY)/
ÉCART ENTRE LES VOTES VALIDES REÇUS PAR LE PREMIER CANDIDAT ET LE DEUXIÈME (MAJORITÉ): 1 001 (3.2%)

QUEBEC

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Foisy N.D.P./ N.P.D.	Maxime Fréchette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
1	Lévis	2	0	10	36	66	0	1	2	117	375
2	Lévis	2	2	5	29	46	1	2	1	88	388
3	Lévis	1	3	7	44	98	0	1	1	155	633
4	Lévis	6	0	20	52	57	3	1	0	139	454
5	Lévis	3	1	3	68	62	3	4	1	145	413
6	Lévis	3	2	13	42	50	2	3	0	115	364
7	Lévis	2	0	1	16	55	0	0	0	74	340
8	Lévis	0	3	5	33	92	1	5	2	141	424
9	Lévis	2	1	6	29	52	0	0	1	91	432
10	Lévis	1	1	13	27	85	1	3	1	132	423
11	Lévis	4	3	7	48	80	1	3	1	147	407
12	Lévis	0	0	4	49	44	1	1	1	100	295
13	Lévis	1	1	5	29	129	2	3	6	176	355
14	Lévis	2	2	11	24	73	1	0	0	113	429
15	Lévis	3	1	3	46	73	0	3	0	129	418
16	Lévis	0	0	5	28	61	2	6	0	102	360
17	Lévis	0	0	8	35	94	1	2	1	141	393
18	Lévis	1	1	6	33	48	1	3	1	94	421
19	Lévis	3	0	10	43	75	0	3	1	135	428
20	Lévis	0	0	4	30	72	1	5	0	112	418
21	Lévis	4	0	6	29	55	0	2	0	96	348
22	Lévis	0	1	1	14	36	0	1	0	53	219
23	Lévis	1	0	1	30	52	0	1	1	86	354
24	Lévis	6	0	9	35	53	1	0	0	104	477
25	Lévis	0	0	3	23	37	0	2	0	65	406
26	Lévis	3	0	5	28	52	2	2	2	94	474
27A	Lévis	0	2	4	29	51	0	0	1	87	375
27B	Lévis	0	2	3	12	66	0	2	1	86	137
28	Lévis	1	0	5	30	36	0	5	2	79	392
29	Lévis	2	3	7	26	101	1	3	3	146	457
30	Lévis	1	2	9	31	71	0	0	2	116	419
31	Lévis	1	0	5	17	43	0	4	0	70	320
32	Lévis				Void/Supprimé						
33	Lévis	2	0	5	16	44	0	3	0	70	332
34	Lévis	1	0	0	26	51	0	0	0	78	346
35	Lévis	1	1	0	29	38	0	1	0	70	308
36	Lévis	0	1	6	20	44	0	1	0	72	316
37A	Lévis	0	0	13	29	40	1	2	1	86	350
37B	Lévis	0	0	2	12	46	0	1	0	61	75
38	Lévis	0	0	5	20	43	1	3	0	72	395
39	Lévis	0	1	5	29	56	0	4	2	97	411
40	Lévis	0	0	2	16	64	0	0	1	83	364
41	Lévis	4	3	5	27	54	0	0	1	94	420
42	Lévis	0	0	0	26	51	1	0	0	78	386
43	Lévis	1	1	1	36	57	0	0	1	97	406
44	Lévis	0	1	12	16	28	0	2	0	59	544
45	Lévis	0	0	4	31	67	0	2	0	104	526
46	Lévis	0	0	5	40	50	0	0	1	96	515
47	Lévis	0	0	0	32	35	0	0	2	69	330
48	Lévis	1	1	2	19	59	1	2	0	85	451
49	Lévis	0	1	8	47	36	2	3	1	98	519
50	Lévis	2	1	6	37	58	2	3	1	110	567
51	Lévis	1	1	2	42	35	1	2	1	85	403
52	Lévis	2	0	5	24	57	1	1	0	90	489
53	Lévis	3	0	6	27	39	0	2	0	77	431

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Foisy N.D.P./ N.P.D.	Maxime Fréchette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
54	Lévis	3	2	3	28	32	0	3	0	71	235
55	Lévis	0	0	2	24	71	0	1	1	99	332
56	Lévis	1	0	2	22	73	0	0	1	99	398
57	Lévis	2	1	5	17	48	0	2	0	75	269
58	Lévis	1	2	2	34	40	0	10	0	89	332
59	Lévis	2	1	5	32	65	3	3	0	111	428
60	Lévis	0	2	10	30	61	1	0	1	105	403
61	Lévis	1	3	5	44	41	2	3	1	100	385
62	Lévis	0	0	7	27	39	0	1	0	74	308
63	Lévis	0	0	1	21	33	0	3	0	58	238
64	Lévis	1	4	3	62	59	2	2	0	133	503
65	Lévis	1	0	0	53	50	0	5	1	110	393
66	Lévis	1	0	2	29	34	0	1	0	67	438
66-1	Lévis	0	1	1	16	13	1	0	0	32	299
67	Lévis	0	0	6	30	45	0	1	0	82	389
68	Lévis	1	1	3	29	44	0	4	0	82	495
69	Lévis	0	0	4	25	40	1	2	2	74	491
70	Lévis	0	1	0	28	21	0	6	1	57	402
70-1	Lévis	0	1	6	28	52	0	1	2	90	485
71A	Lévis	0	0	2	30	55	0	1	0	88	394
71B	Lévis	0	0	5	33	45	0	4	1	88	458
71-1	Lévis	0	0	3	18	25	0	0	0	46	209
72	Lévis	3	2	4	39	37	2	1	2	90	371
73	Lévis	0	2	3	53	50	0	3	1	112	468
74	Lévis	0	1	0	20	42	1	1	0	65	343
74-1	Lévis	1	0	2	11	41	0	1	1	57	350
75	Lévis	0	4	6	43	48	2	1	0	104	416
76	Lévis	2	0	4	32	59	2	2	0	101	446
77	Lévis	0	1	0	33	34	0	1	1	70	501
78	Lévis	1	1	0	33	53	0	3	0	91	440
79	Lévis	0	1	5	36	69	1	1	1	114	534
80	Lévis	0	0	2	17	24	1	1	1	46	359
81	Lévis	1	2	3	15	29	0	3	0	53	359
82	Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévis	1	0	3	21	38	1	0	0	64	396
83	Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévis	2	0	2	17	16	2	1	0	40	258
84	Pintendre	0	1	5	27	28	1	1	0	63	398
85	Pintendre	3	1	2	46	36	0	2	2	92	559
86	Pintendre	0	0	3	24	34	0	0	0	61	387
87	Pintendre	0	1	5	30	43	1	7	0	87	486
88	Pintendre	0	0	1	12	20	1	0	0	34	324
89	Pintendre	0	0	1	17	33	1	2	0	54	490
90	Pintendre	1	2	2	17	13	0	0	1	36	506
91	Pintendre	0	1	5	17	38	1	0	0	62	470
92	Pintendre				Void/Supprimé						
93	Pintendre	1	2	10	21	40	1	4	0	79	343
94	Pintendre	1	0	3	27	43	0	3	0	77	326
95	Pintendre	2	0	4	14	34	2	1	1	58	331
96	Saint-Henri	0	1	2	14	33	2	0	1	53	370
97	Saint-Henri	0	0	2	27	48	0	1	0	78	369
98	Saint-Henri	1	0	0	17	12	0	3	0	33	283
99	Saint-Henri	1	0	0	16	31	1	4	1	54	378
100	Saint-Henri	0	1	6	20	55	1	3	0	86	511
101	Saint-Henri	1	0	1	23	34	2	1	0	62	287
102	Saint-Henri	0	0	3	26	66	1	1	2	99	509
103	Saint-Henri	0	1	3	13	23	0	1	0	41	316

QUEBEC

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Foisy N.D.P./ N.P.D.	Maxime Fréchette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
104	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	1	5	56	46	0	9	0	117	450
105	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	0	5	72	64	0	2	1	145	457
106	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	1	76	68	0	2	0	147	504
107	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	0	2	68	48	0	10	0	129	574
108	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	1	27	30	0	2	0	60	281
108-1	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	1	1	31	30	0	1	0	65	402
109	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	6	33	30	0	2	0	71	362
110	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	0	27	21	0	1	0	49	434
110-1	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	2	0	1	31	19	0	2	1	56	488
111	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	0	4	28	24	0	14	0	71	522
112	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	0	5	73	59	1	0	2	141	532
113	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	0	85	27	2	2	0	116	466
114	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	1	1	1	17	25	0	1	0	46	456
114-1A	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	1	29	24	0	0	0	54	477
114-1B	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	1	3	8	13	0	1	1	27	45
115	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	0	0	63	32	0	3	0	98	495
115-1	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	2	1	0	23	22	0	1	0	49	378
116	Saint-Nicolas (Les Chutes-de-la-Chaudière)	0	1	2	33	48	2	1	0	87	450
117	Bernières	2	1	2	37	43	1	4	1	91	484
118	Bernières	0	0	1	20	39	2	0	0	62	341
119	Bernières	0	3	2	41	33	1	3	0	83	459
120	Bernières	1	0	0	45	47	0	4	3	100	462
121	Bernières	1	3	3	31	38	0	2	0	78	411
121-1	Bernières	1	0	4	43	35	0	2	1	86	392
122	Bernières	0	2	3	29	37	0	2	0	73	438
123	Bernières	3	0	8	35	66	0	1	0	113	421
124	Bernieres	2	1	2	42	58	0	1	0	106	404
125	Bernières	0	1	1	47	32	0	7	0	88	367
126	Bernières	0	0	1	35	63	2	4	0	105	480
127	Bernières	0	3	0	32	45	1	5	0	86	524
128	Bernières	0	0	0	14	22	0	2	3	41	258
129	Saint-Romuald	0	1	1	33	44	1	5	1	86	324
130	Saint-Romuald	0	0	8	40	45	0	1	0	94	427
131	Saint-Romuald	0	0	5	35	53	1	1	1	96	467
132	Saint-Romuald	1	1	2	32	35	1	2	0	74	370
133	Saint-Romuald	2	0	5	42	55	4	1	0	109	359
134	Saint-Romuald	1	0	9	42	64	0	1	2	119	389
135	Saint-Romuald	0	0	1	18	19	0	0	1	39	334
135-1	Saint-Romuald	1	1	1	23	32	0	1	1	60	381
136	Saint-Romuald	2	0	5	25	57	1	2	1	93	347
137	Saint-Romuald	1	0	1	36	55	0	3	0	96	366
138	Saint-Romuald	0	1	5	47	74	0	4	0	131	442
139	Saint-Romuald	0	0	10	32	60	2	1	1	106	477
140	Saint-Romuald	1	1	0	20	56	0	1	2	81	277
141	Saint-Romuald	2	1	4	35	42	1	2	2	89	314
142	Saint-Romuald	0	0	3	26	34	0	0	0	63	377
143	Saint-Romuald	0	1	1	24	34	0	0	0	60	361
144	Saint-Romuald	1	0	2	17	25	1	1	0	47	357
144-1	Saint-Romuald	0	0	0	26	18	1	0	0	45	232
145	Saint-Romuald	2	1	4	32	56	2	5	1	103	542
146	Saint-Romuald	1	0	1	10	19	0	0	0	31	282
147	Saint-Romuald	0	0	3	24	15	1	0	0	43	291
148	Saint-Romuald	2	1	0	29	28	0	1	0	61	357
149	Saint-Romuald	1	1	10	29	62	0	0	0	103	545
150	Saint-Romuald	0	3	3	28	38	1	2	0	75	432

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Foisy N.D.P./ N.P.D.	Maxime Frechette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
151	Saint-Rédempteur	2	1	0	55	47	2	2	0	109	400
152	Saint-Rédempteur	0	0	1	32	54	1	2	2	92	389
153	Saint-Rédempteur	1	0	11	34	35	1	0	0	82	416
154	Saint-Rédempteur	1	1	4	36	58	0	0	0	100	437
155	Saint-Rédempteur	2	2	1	44	52	1	0	0	102	460
156	Saint-Rédempteur	1	2	1	39	45	0	5	0	93	439
156-1	Saint-Rédempteur	2	1	0	42	48	0	2	1	96	412
157	Saint-Rédempteur	1	0	2	46	47	0	2	0	98	444
158	Saint-Rédempteur	3	2	7	71	61	2	0	0	146	477
159	Saint-Rédempteur	0	0	2	41	38	0	3	1	85	515
160	Saint-Rédempteur	1	4	3	51	49	4	3	0	115	516
161	Saint-Étienne-de-Lauzon	1	1	3	33	102	0	2	0	142	628
162	Saint-Étienne-de-Lauzon	0	2	3	17	96	2	1	2	123	499
162-1	Saint-Étienne-de-Lauzon	1	1	4	13	43	2	1	0	65	308
163	Saint-Étienne-de-Lauzon	4	0	1	28	78	5	0	0	116	460
164	Saint-Étienne-de-Lauzon	2	0	3	18	60	0	2	0	85	459
165	Saint-Étienne-de-Lauzon	0	0	6	23	62	0	3	0	94	353
166	Saint-Étienne-de-Lauzon	2	0	1	24	68	2	4	1	102	487
167	Saint-Étienne-de-Lauzon	2	2	7	22	96	2	2	1	134	415
168	Saint-Étienne-de-Lauzon	1	2	0	23	75	3	3	0	107	357
168-1	Saint-Étienne-de-Lauzon	2	0	3	18	96	1	2	0	122	425
169	Saint-Étienne-de-Lauzon	0	0	3	20	89	1	0	1	114	358
170	Saint-Étienne-de-Lauzon	0	2	2	19	69	1	0	1	94	379
170-1	Saint-Étienne-de-Lauzon	3	0	0	18	60	0	0	1	82	407
171	Saint-Étienne-de-Lauzon	0	0	2	18	115	2	1	0	138	498
172	Saint-Étienne-de-Lauzon	6	1	3	23	82	0	3	0	118	334
173	Saint-Étienne-de-Lauzon	1	0	1	27	72	0	0	0	101	389
174	Charny	1	3	7	16	29	2	6	0	64	327
175	Charny	3	0	4	22	45	0	2	0	76	333
176	Charny	0	0	1	28	39	2	1	3	74	446
177	Charny	0	0	0	15	18	0	1	1	35	321
178	Charny	1	0	5	46	41	1	2	0	96	350
179	Charny	1	0	9	44	57	2	3	0	116	440
180	Charny	0	1	1	28	39	0	3	1	73	377
181	Charny	2	4	5	32	52	2	3	2	102	352
182	Charny	0	1	8	34	41	1	0	1	86	404
183	Charny	0	0	2	19	45	1	0	2	69	419
184	Charny	0	0	0	17	41	0	4	0	62	291
184-1	Charny	0	0	0	24	33	0	0	0	57	382
185	Charny	1	0	7	35	32	0	2	0	77	415
186	Charny	0	1	6	23	28	0	1	0	59	393
187	Charny	2	3	1	18	41	2	0	0	67	322
188	Charny	1	0	3	23	56	1	1	0	85	394
189	Charny	0	0	3	24	32	0	2	1	62	273
190	Charny	3	2	2	29	49	1	2	0	88	490
191	Charny	0	0	4	40	19	3	2	0	68	379
192	Charny	0	0	1	28	34	0	3	0	66	488
193	Charny	3	1	2	27	35	1	8	0	77	429
194	Charny	4	1	3	42	40	0	3	0	93	462
195	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	0	27	39	2	0	0	68	459
196	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	3	25	39	0	3	0	71	398
197	Saint-Jean-Chrysostome	0	3	3	32	41	0	1	0	80	395
198	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	6	56	59	0	2	2	126	542
199	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	2	36	45	0	2	0	85	556
200	Saint-Jean-Chrysostome	0	2	3	16	31	0	0	0	52	405

QUEBEC

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Foisy N.D.P./ N.P.D.	Maxime Fréchette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
200-1	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	1	14	7	0	0	0	23	327
201	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	1	23	31	2	0	0	58	357
202	Saint-Jean-Chrysostome	3	1	3	50	35	1	1	0	94	419
203	Saint-Jean-Chrysostome	0	1	3	47	40	1	1	0	93	529
204	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	2	45	57	2	0	0	106	543
205	Saint-Jean-Chrysostome	4	2	1	40	37	1	2	1	88	511
206	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	1	31	33	0	3	0	69	423
207	Saint-Jean-Chrysostome	1	3	2	40	20	0	1	0	67	341
208	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	4	28	30	3	3	0	69	416
208-1	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	1	12	15	0	0	0	28	295
209	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	1	30	14	0	0	0	45	416
210	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	1	39	32	0	1	0	74	426
211	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	2	24	26	1	4	1	59	561
212	Saint-Jean-Chrysostome	1	4	9	22	40	0	1	0	77	441
213	Saint-Jean-Chrysostome	0	1	6	40	45	2	2	1	97	438
214	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	0	39	47	2	0	3	91	460
215	Saint-Jean-Chrysostome	0	3	5	34	32	2	2	1	79	398
216	Saint-Jean-Chrysostome	0	1	5	34	37	0	2	0	79	465
217	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	0	14	35	1	1	1	52	342
218	Saint-Jean-Chrysostome	2	0	1	29	28	0	1	0	61	401
219	Saint-Jean-Chrysostome	0	1	3	11	27	0	0	0	42	369
219-1	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	0	13	13	0	1	0	28	388
220	Saint-Jean-Chrysostome	0	0	2	29	27	0	2	0	60	457
221	Saint-Jean-Chrysostome	Merged with No. 218/Fusionné avec le n° 218									129
222	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	0	1	1	25	46	3	3	1	80	493
223	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	1	1	4	31	59	0	4	2	102	423
223-1	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	0	0	0	15	28	0	1	0	44	348
224	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	0	1	3	19	25	0	0	0	48	385
224-1	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	1	0	7	23	29	0	2	1	63	274
225	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	0	3	6	27	45	2	1	3	87	558
226	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	2	0	6	16	40	1	0	1	66	317
500A	Bureau itinérant/Mobile poll	3	3	1	2	14	0	2	6	31	165
500B	Bureau itinérant/Mobile poll	2	5	2	7	53	0	2	3	74	80
501	Bureau itinérant/Mobile poll	0	1	4	1	29	0	0	2	37	41
502	Bureau itinérant/Mobile poll	1	2	1	5	23	2	2	0	36	63
	Subtotal/Sous-total	**238**	**200**	**870**	**7 520**	**11 511**	**180**	**479**	**147**	**21 145**	**100 765**
	Advance polling stations/ Bureaux de vote par anticipation										
600	Lévis	2	2	30	74	158	0	2	1	269	...
601	Lévis	4	5	9	66	150	0	5	6	245	...
602	Lévis	1	1	19	76	154	1	8	3	263	...
603	Lévis	0	0	13	68	144	0	2	1	228	...
604	Pintendre	0	2	3	17	51	0	1	1	75	...
605	Saint-Nicolas	4	3	7	110	145	0	15	1	285	...
606	Saint-Romuald	0	1	8	65	169	1	5	1	250	...
607	Saint-Rédempteur	0	1	3	62	125	1	0	3	195	...
608	Charny	3	1	5	70	171	0	5	0	255	...
609	Saint-Jean-Chrysostome	1	0	8	57	117	1	8	2	194	...
610	Sainte-Hélène-de-Breakeyville	0	0	2	16	31	0	1	0	50	...
	Subtotal/Sous-total	**15**	**16**	**107**	**681**	**1 415**	**4**	**52**	**19**	**2 309**	...

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour							Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Yonnel Bonaventure G.P./ P.V.	Philippe Bouchard Alliance	Louise Fony N.D.P./ N.P.D.	Maxime Fréchette B.Q.	Christian Jobin Lib.	Benjamin Kasapoglu M.P./ P.M.	Yohan Nolet P.C./ P.-C.			
	Votes under Special Voting Rules/ Votes en vertu des Règles électorales spéciales										
	Group 1/Groupe 1 *	1	2	1	1	11	0	2	1	19	271
	Group 2/Groupe 2 **	0	2	9	72	178	2	4	5	272	...
	Subtotal/Sous-total	**1**	**4**	**10**	**73**	**189**	**2**	**6**	**6**	**291**	**271**
	Totals/Totaux	**254**	**220**	**987**	**8 274**	**13 115**	**186**	**537**	**172**	**23 745**	**101 036**
	Percentage of valid ballots/ Pourcentage des bulletins valides	**1.07**	**0.93**	**4.18**	**35.09**	**55.63**	**0.78**	**2.27**	...	...	...

* Includes Canadian citizens temporarily residing outside Canada, members of the Canadian Forces and incarcerated electors./
Comprend les citoyens canadiens résidant temporairement à l'extérieur du Canada, les membres des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés.

** Includes Canadian citizens residing in Canada who voted by special ballot in or outside their electoral districts./
Comprend les citoyens canadiens résidant au Canada qui ont voté par bulletin spécial dans leur circonscription ou à l'extérieur de celle-ci.

Population (2001): 125 848
Total number of polling stations/Nombre total de bureaux de scrutin: 263

ELECTED CANDIDATE/CANDIDAT ÉLU: Christian Jobin (Lib.)
DIFFERENCE BETWEEN THE VALID VOTES RECEIVED BY THE FIRST AND SECOND CANDIDATES (MAJORITY)/
ÉCART ENTRE LES VOTES VALIDES REÇUS PAR LE PREMIER CANDIDAT ET LE DEUXIÈME (MAJORITÉ): 4 841 (20.5%)

QUEBEC

Témiscamingue

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Gilbert Barrette Lib.	Rachel Lord P.C./ P.-C.	Clarence Marshall Alliance	Sylvain Sauvageau B.Q.	Dennis Shushack N.D.P./ N.P.D.			
1	Val-Paradis	37	1	0	13	1	1	53	183
2	Beaucanton	26	2	0	18	0	0	46	228
3	Villebois	25	0	0	23	0	0	48	206
4	Saint-Lambert-de-Des-Méloizes	30	3	0	21	0	0	54	157
5	Normétal	37	3	0	30	1	0	71	319
6	Normétal	54	6	0	29	0	0	89	424
7	Saint-Vital-de-Clermont	39	2	2	32	3	1	79	347
8	Val-Saint-Gilles	26	1	0	9	0	0	36	162
9	La Reine	71	1	0	24	0	0	96	281
10	Saint-Jacques-de-Dupuy	93	6	2	32	0	0	138	449
11	Saint-Jacques-de-Dupuy	39	1	0	24	1	0	65	312
12	Clerval	33	4	0	26	4	2	69	232
13	Sainte-Hélène-de-Mancebourg	40	2	0	19	2	0	63	262
14	La Sarre	77	5	1	44	1	0	128	509
15	La Sarre	70	5	0	25	4	0	104	397
16	La Sarre	66	0	0	29	3	2	100	413
17	La Sarre	80	6	1	34	0	1	122	492
18	La Sarre	71	4	0	19	1	0	95	381
19	La Sarre	74	3	2	22	1	0	102	372
20	La Sarre	84	3	0	34	1	1	123	480
21A	La Sarre	34	2	1	17	1	0	55	265
21B	La Sarre	68	3	0	21	2	0	94	322
22	La Sarre	83	2	0	15	1	1	102	348
23	La Sarre	75	3	0	16	3	0	97	371
24	La Sarre	58	2	1	28	3	1	93	496
25	La Sarre	65	0	0	28	1	1	95	356
26	La Sarre	51	2	0	24	0	1	78	341
27	La Sarre	91	3	0	32	3	3	132	427
28	La Sarre	71	4	0	18	1	0	94	346
29	Chazel	35	1	0	14	1	0	51	233
30	Authier-Nord	32	1	2	26	0	1	62	201
31	Languedoc	12	3	0	1	0	0	16	42
32	Colombourg	62	6	0	38	1	0	107	340
33	Colombourg	27	3	0	12	1	0	43	209
34	Macamic	51	4	0	25	0	0	80	333
35	Macamic	39	2	0	15	2	0	58	327
36	Macamic	49	0	0	11	7	0	67	389
37	Macamic	61	2	0	17	1	0	81	350
38	Macamic	1	0	0	0	0	1	2	142
39	Authier	51	1	0	11	2	2	67	223
40	Taschereau	48	6	0	24	1	2	81	317
41	Poularies	29	4	0	17	0	1	51	253
42	Poularies	50	1	2	16	0	1	70	272
43	Laferté	17	0	0	7	0	0	24	44
44	Taschereau	30	12	0	20	1	3	66	353
45	Palmarolle	67	2	0	44	4	2	119	379
46	Palmarolle	55	4	1	29	1	0	90	362
47	Palmarolle	47	0	0	24	1	1	73	353
48	Roquemaure	53	6	2	31	3	1	96	318
49	Gallichan	37	2	0	39	3	0	81	344
50	Sainte-Germaine-Boulé	43	9	0	46	4	1	103	339
51	Sainte-Germaine-Boulé	100	10	1	53	0	1	165	356
52	Rapide-Danseur	40	0	0	35	9	1	85	205
53	Duparquet	74	3	0	31	0	1	109	339
54	Duparquet	33	0	1	16	0	0	50	195

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Gilbert Barrette Lib	Rachel Lord P.C./ P.-C.	Clarence Marshall Alliance	Sylvain Sauvageau B.Q.	Dennis Shushack N.D.P./ N.P.D.			
55	Destor	34	7	0	41	3	0	85	268
56	D'Alembert	34	2	0	27	2	1	66	315
57	D'Alembert	17	7	1	27	3	1	56	359
58	Rouyn-Noranda (Quartier Lac-Dufault)	36	9	0	29	4	0	78	397
59	Rouyn-Noranda (Quartier Lac-Dufault)	39	7	1	39	7	1	94	369
60	Saint-Joseph-de-Cléricy	41	8	0	43	1	2	95	348
61	Saint-Norbert-de-Mont-Brun	68	6	0	31	2	1	108	379
62	Arntfield	40	4	1	36	10	1	92	373
63	Évain	46	6	0	37	4	0	93	374
64	Évain	37	6	0	51	5	0	99	347
65	Évain	55	4	1	30	5	4	99	423
66	Évain	48	1	1	27	1	0	78	377
67	Évain	25	3	0	37	2	0	67	309
68	Évain	20	4	1	29	2	0	56	314
69	Évain	50	2	0	54	10	1	117	454
70	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	32	4	1	26	3	0	66	374
71	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	13	5	0	33	2	0	53	343
72A	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	23	6	0	29	6	2	66	320
72B	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	17	6	0	28	6	0	57	351
73	McWatters	36	2	0	33	5	2	78	422
74	McWatters	30	1	2	51	6	0	90	520
75	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	25	4	1	43	5	1	79	351
76	Rouyn-Noranda (Quartier Granada)	28	3	0	53	3	1	88	455
77	McWatters	35	1	1	38	7	0	82	419
78	Cadillac	22	1	2	17	1	1	44	297
79	Cadillac	46	1	0	33	0	0	80	305
80	Bellecombe	28	8	1	20	9	0	66	226
81	Bellecombe	21	6	1	35	0	4	67	326
82	Rouyn-Noranda	37	6	0	31	2	0	76	393
83	Rouyn-Noranda	32	4	0	34	4	1	75	340
84	Rouyn-Noranda	20	4	0	18	10	0	52	330
85	Rouyn-Noranda	40	3	1	46	5	0	95	424
86	Rouyn-Noranda	30	5	0	53	2	0	90	348
87	Rouyn-Noranda	60	2	0	50	9	4	125	392
88	Rouyn-Noranda	44	3	1	36	4	0	88	328
89	Rouyn-Noranda	61	12	0	56	11	0	140	439
90	Rouyn-Noranda	36	2	0	32	6	1	77	322
91	Rouyn-Noranda	37	6	0	35	15	1	94	371
92	Rouyn-Noranda	10	3	0	25	5	0	43	394
93	Rouyn-Noranda	51	8	0	43	16	1	119	425
94	Rouyn-Noranda	57	3	0	43	4	1	108	356
95	Rouyn-Noranda	61	6	0	46	8	1	122	333
96	Rouyn-Noranda	54	2	1	26	4	2	89	330
97	Rouyn-Noranda	61	4	0	22	2	1	90	298
98	Rouyn-Noranda	44	10	1	53	10	0	118	448
99	Rouyn-Noranda	76	4	1	49	17	0	147	365
100	Rouyn-Noranda	47	4	1	19	4	0	75	322
101	Rouyn-Noranda	73	8	3	35	4	0	123	386
102	Rouyn-Noranda	50	3	1	29	1	1	85	368
103	Rouyn-Noranda	19	4	0	18	1	0	42	276
104	Rouyn-Noranda	23	8	1	21	5	1	59	270
105	Rouyn-Noranda	41	2	0	17	0	1	61	367
106	Rouyn-Noranda	28	1	0	58	6	0	93	389
107	Rouyn-Noranda	51	2	0	20	4	0	77	356
108	Rouyn-Noranda	61	4	0	41	2	0	108	354

QUEBEC

Témiscamingue

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Gilbert Barrette Lib	Rachel Lord P.C./ P.-C.	Clarence Marshall Alliance	Sylvain Sauvageau BQ	Dennis Shushack N.D.P./ N.P.D.			
109	Rouyn-Noranda	41	4	0	38	6	0	89	414
110	Rouyn-Noranda	36	5	1	25	1	1	69	326
111	Rouyn-Noranda	54	7	2	35	3	2	103	376
112	Rouyn-Noranda	52	3	0	24	2	0	81	394
113	Rouyn-Noranda	77	6	1	60	1	2	147	498
114	Rouyn-Noranda	46	4	0	41	4	2	97	420
115	Rouyn-Noranda	50	3	0	51	3	0	107	360
116	Rouyn-Noranda	39	5	0	15	0	1	60	361
117	Rouyn-Noranda	51	4	1	28	3	0	87	366
118	Rouyn-Noranda	67	1	0	45	1	2	116	357
119A	Rouyn-Noranda	58	3	1	27	5	0	94	305
119B	Rouyn-Noranda	63	3	0	22	4	2	94	281
120	Rouyn-Noranda	70	1	0	46	10	0	127	440
121	Rouyn-Noranda	37	9	1	42	1	0	90	340
122	Rouyn-Noranda	64	1	2	58	5	1	131	406
123	Rouyn-Noranda	37	3	0	26	3	0	69	323
124	Rouyn-Noranda	40	6	0	41	7	0	94	397
125	Rouyn-Noranda	54	2	0	48	9	1	114	375
126	Rouyn-Noranda	49	7	0	30	2	1	89	364
127	Rouyn-Noranda	Merged with No. 128/Fusionné avec le n° 128							99
128	Rouyn-Noranda	28	1	0	30	3	1	63	323
129	Rouyn-Noranda	33	6	1	28	5	0	73	294
130	Rouyn-Noranda	63	7	0	33	1	0	104	360
131	Rouyn-Noranda	36	1	0	43	4	2	86	296
132	Rouyn-Noranda	32	6	2	39	4	0	83	444
133	Rouyn-Noranda	49	2	0	39	1	0	91	368
134	Montbeillard	56	4	0	73	8	1	142	543
135	Rouyn-Noranda (Quartier Beaudry)	32	2	0	42	8	0	84	289
136	Rouyn-Noranda (Quartier Beaudry)	40	7	0	53	3	0	103	435
137	Cloutier	38	3	0	34	3	0	78	254
138	Rollet	54	7	2	23	4	0	90	282
139	Rémigny	51	7	0	26	1	0	85	270
140	Nédelec	69	2	1	25	0	2	99	312
141	Notre-Dame-du-Nord	25	0	0	4	8	1	38	345
142	Notre-Dame-du-Nord	52	2	1	19	1	0	75	254
143	Notre-Dame-du-Nord	24	7	0	15	3	0	49	255
144	Guérin	15	1	0	22	0	1	39	206
145	Notre-Dame-du-Nord	68	3	0	34	4	0	109	418
146	Saint-Eugène-de-Guigues	77	9	0	46	3	0	135	342
147	Angliers	60	2	0	14	10	1	87	254
148	Moffet	28	0	0	31	3	0	62	208
149	Laforce	27	2	0	24	0	0	53	148
150	Winneway	12	2	0	23	0	1	38	136
151	Laverlochère	34	1	0	36	1	0	72	189
152	Laverlochère	54	4	2	60	3	0	123	372
153	Fugèreville	49	1	0	27	2	0	79	248
154	Latulipe	27	6	0	39	2	3	77	259
155	Belleterre	46	8	0	25	0	0	79	266
156	Saint-Bruno-de-Guigues	56	1	0	42	1	2	102	306
157	Saint-Bruno-de-Guigues	69	6	0	73	1	2	151	530
158A	Duhamel-Ouest	62	6	0	36	2	0	106	398
158B	Duhamel-Ouest	44	4	0	31	3	0	82	277
159	Ville-Marie	48	1	0	36	0	0	85	259
160	Ville-Marie	70	4	1	50	6	0	131	474
161	Ville-Marie	62	4	1	34	4	0	105	317

Témiscamingue

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Gilbert Barrette Lib	Rachel Lord P.C./ P.-C.	Clarence Marshall Alliance	Sylvain Sauvageau B.Q.	Dennis Shoshack N.D.P./ N.P.D.			
162	Ville-Marie	44	2	0	61	1	0	108	325
163	Ville-Marie	39	0	0	29	2	0	70	273
164	Ville-Marie	79	5	1	45	6	0	136	345
165	Lorrainville	45	1	0	21	2	1	70	278
166	Lorrainville	71	1	0	34	2	0	108	329
167	Lorrainville	90	1	1	67	1	1	161	454
168	Saint-Placide-de-Béarn	29	1	0	36	1	0	67	290
169	Saint-Placide-de-Béarn	55	5	0	43	2	1	106	385
170	Saint-Édouard-de-Fabre	81	10	1	33	1	0	126	509
171	Laniel	26	0	0	12	0	0	38	71
172	Témiscaming	71	1	3	26	2	0	103	493
173	Tee Lake	54	2	1	11	1	0	69	281
174	Kipawa	83	1	1	2	1	0	88	280
175	Témiscaming	76	3	1	15	1	2	98	384
176	Témiscaming	62	3	0	6	1	0	72	328
177	Témiscaming	59	2	0	8	0	0	69	345
178	Témiscaming	64	0	1	7	1	0	73	345
179	Témiscaming	30	0	1	19	0	0	50	358
500	Bureau itinérant/Mobile poll	54	5	2	8	1	2	72	116
501	Bureau itinérant/Mobile poll	24	3	0	14	2	1	44	56
502	Bureau itinérant/Mobile poll	26	3	1	8	1	0	39	95
	Subtotal/Sous-total	**8 703**	**663**	**79**	**5 657**	**556**	**113**	**15 771**	**61 409**
	Advance polling stations/ Bureaux de vote par anticipation								
600	Normétal	17	0	0	4	0	1	22	...
601	La Sarre	185	2	1	93	4	0	287	...
602	Macamic	73	2	0	13	0	0	88	...
603	Duparquet	19	0	0	9	0	0	28	...
604	D'Alembert	9	3	0	12	0	1	25	...
605	Évain	58	2	0	43	4	0	107	...
606	Rouyn-Noranda	167	14	0	85	8	1	275	...
607	Rouyn-Noranda	298	16	0	120	7	0	441	...
608	Rouyn-Noranda	151	1	1	92	3	2	250	...
609	Notre-Dame-du-Nord	36	2	0	13	0	1	52	...
610	Latulipe	6	0	0	6	0	1	13	...
611	Ville-Marie	90	7	0	45	0	0	142	...
612	Témiscamingue	103	3	0	7	0	0	113	...
	Subtotal/Sous-total	**1 212**	**52**	**2**	**544**	**26**	**7**	**1 843**	...

QUEBEC

Témiscamingue

Polling station - Bureau de scrutin		Number of ballots for - Nombre de bulletins pour					Rejected ballots - Bulletins rejetés	Total vote - Total des votes	Electors on lists - Électeurs figurant sur les listes
No. - N°	Name - Nom	Gilbert Barrette Lib	Rachel Lord P.C./ P.-C	Clarence Marshall Alliance	Sylvain Souvageau BQ	Dennis Shushack N.D.P./ N.P.D			
	Votes under Special Voting Rules/ Votes en vertu des Règles électorales spéciales								
	Group 1/Groupe 1 *	13	2	1	6	0	0	22	229
	Group 2/Groupe 2 **	267	16	0	80	5	4	372	...
	Subtotal/Sous-total	**280**	**18**	**1**	**86**	**5**	**4**	**394**	**229**
	Totals/Totaux	**10 195**	**733**	**82**	**6 287**	**587**	**124**	**18 008**	**61 638**
	Percentage of valid ballots/ Pourcentage des bulletins valides	**57.00**	**4.09**	**0.45**	**35.15**	**3.28**	...	...	...

* Includes Canadian citizens temporarily residing outside Canada, members of the Canadian Forces and incarcerated electors./
Comprend les citoyens canadiens résidant temporairement à l'extérieur du Canada, les membres des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés.

** Includes Canadian citizens residing in Canada who voted by special ballot in or outside their electoral districts./
Comprend les citoyens canadiens résidant au Canada qui ont voté par bulletin spécial dans leur circonscription ou à l'extérieur de celle-ci.

Population (2001): 80 007
Total number of polling stations/Nombre total de bureaux de scrutin: 198

ELECTED CANDIDATE/CANDIDAT ÉLU: Gilbert Barrette (Lib.)
DIFFERENCE BETWEEN THE VALID VOTES RECEIVED BY THE FIRST AND SECOND CANDIDATES (MAJORITY)/
ÉCART ENTRE LES VOTES VALIDES REÇUS PAR LE PREMIER CANDIDAT ET LE DEUXIÈME (MAJORITÉ): 3 908 (21.9%)